

GEBRUIK DAGELIJKS Domo Powder Milk ◆ Agente: VELD STORES

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

FRESH UP WITH 7 - UP ◆ Agents: Veld Stores

Ik heb trek in „OUDE VLEK" fijne Hollandse genever. Agente voor Aruba: Fa. JAN C. LACLE TEL. 1048

19DE JAARGANG — ZATERDAG 11 JANUARI 1958 — No. 3031

E segundo victima di trafico di 1958

Chauffeur Di Truck Burachi A Corre Dal Un Ciclista Mata

ORANJESTAD: — Pa di dos biaha caba den e anja cu a principia aki trafico a exigi un victima mortal atrobe ora cu ayera tardi un chauffeur di truck burachi riba caminda di Oranjestad pa Santa Cruz a corre dal e ciclista ya di edad avanza Cassanane mata, y atrobe e chauffeur tabatin e curashi di sigui corre bai.

Ayera mainta e truck D-656 di DOW cu e chauffeur M.V. mane hando a sali pa bai haci trabao y hunto cu cuater otro homber mas tabata na drechamento di e caminda na Palm Beach. Ora cu V. a bandona su truck un rato banda di tres or pa e bai bebe awa na un distancia di algun meter, ela tende tras di dje di repente e porta di e truck dai sera y e vehiculo a sali algun minuut despues manera tabata un hende loco ta manehe y corre bai. Apenas algun distancia ya por a tende caba con e truck a dal un tranke benta abao. E otro trahadornan a sali su tras den un otro vehiculo pero sin resultado, y pesei nan a avisa warda na Noord mesora di loke a sosode. Ta bon cu un di e trahadornan a mira cu tabata e conocido R., yama „Dsjandi", cu a bula drenta e truck. Mesora e diferente postnan di polis a worde avisa, pero na principio nan no a logra para e chauffeur cu tabata burachi. Si di diferente hende a hanja keho: riba e camina na Santa Cruz un truck di DOW desconoci a dal e auto mancha pa srta V. di Casibari, y un poco despues a yega e notica funesto cu riba caminda di Oranjestad pa Santa Cruz un truck di DOW desconoci prome a obliga un auto di pasahero baha foi caminda, y despues ela dal un ciclista mata y algun decenas di meter mas aleuw ela primi un auto cu tabata bini mande den cantu di caminda. Tur esaki a sosode sinembargo asina rapido cu ningun hende no a hanja tempo pa nan por a mira e number di e truck di Palm bargo polis a cuminza mesora busca un conexion entre e truck di Palm Beach cu a desaparece y e stuurdo burachi cu tabata haci desastre riba caminda. Pero ainda mester a bira te banda di cinc'or di atardi prome cu a logra descubri e truck tras di un cas na Alto Vista cu e chauffeur burachi „Dsjandi" ainda aden. Na e truck ainda tabatin senjalnan di carne, sanger, cactus y piedra cu tabata testigonan secreto di e corrida funebre. E chauffeur a worde detene inmediatamente.

Camel contra Lucky Strike y Sears contra Amstel ta e partidonan di weekend

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Manjan mainta den Wilhelminastadion e novena puntero di Lucky Strike tin un compromiso contra di e cigarilleronan de Camel den un partido mas di e Torneo Promocion. Camel Diadomingo pasa no a presenta pa enfrenta Nesbitt y no ta sigui cu manjan nan lo ta presenta pa enfrenta Lucky Strike.

E partido cu Camel a default contra di Amstel segun e reglamentonan ta causele dos derrota ya cu un di su victorianan cu ya e la obtene ta worde kita for di su nomber. Es decir cu segun regla e ta worde castiga cu dos perdida. Ademas segun Huishoudelijk Reglemente di A.B.B.A. e equipo cu no presenta mester paga e gastonan cu A.B.B.A. a incurri en coneccion cu e partido anuncia. Asina ta cu pa e partido contra di Nesbitt, e novena di Camel tin un cuentecita di paga na A.B.B.A. y si manjan nan no presenta esaki naturalmente ta bira peor. Den e caso ey nan lo mester paga e gastonan atrobe, pero tambe nan ta worde saka mes ora for di e Torneo y baha un clase loke ta exclui nan automaticamente for di AAA. Ya e punto aki a worde arregla den un reunion di directiva di A.B.B.A. teni Diahuebs anochi.

E segundo partido di manjan lo ta atardi pa 2.30 na Lago Sport Park entre Sears y Amstel. E novenanan aki ta ocupando e quinto y segundo puesto actualmente y Amstel no por permiti su mes e luho di un derrota manjan. Pa nan keda cu speranza di termina den promer puesto y demostra nan material campeonil nan mester ripiti e victoria ariba Sears. Nos ta spera cu manjan lo ta un dia yen di baseball esta; cu Camel lo presenta manjan mainta y cu manjan atardi na L.S.P. e UMPIRENAN presenta pa no ta necesario pa atrobe un partido worde suspendi.

Tocante e casonan aki directiva di A.B.B.A. a resolve Diahuebs pasa cu si durante e proximo tres siman atrobe sosede e caso cu un partido na San Nicolas mester worde suspendi pa fallo di umpire, anto tur partido di e Torneo Promocion lo worde hunga den Wilhelminastadion na Oranjestad. Pero nos ta spera cu e UMPIRENAN lo duna nan cooperacion pa e paso drastico no tin mester di worde tuma.

BO TA KERE?

Carta amenazante

— Mi ta bin trece un keho — un caballero a bisa director di un postkantoor.

— Ta basta tempu caba, — ela sigui bisa, — cu mi ta hanja cartanan amenazante over di post. Con mi haci pa mi pone un fin na esei?

— Mi ta kere cu nos lo por yudabo, meneer, — e contesta di e director tabata.

— Sorto di cosnan asina ta estrictamente prohibi. Bo tin un minimo idea ta kende ta mandabo e cartanan di amenaza ei?

— Sigur cu si, — e caballero a contesta, — ta e inspector di belasting ta manda nan cu regularidad pami!

CERRA DESDE DIA 15

ORANJESTAD — Desde 15 di Januari venidero e cantina nan di polis den edificio di „land" lo ser serra. E directiva dje stichting di P.I.C.A. a informa nos sinembargo, coe e venta ne miembronan lo worde continua tan pronto posibel na un otro lugar.

RELATO DI POLIS

Imeldapeeper

NOORD — Den e bocki di polis nos a hanja ayera solamente un caso fastioso. Esaki tabata e grito di auxilio, coe polis a hanja pa dies pasa di diesun di un dje soeuman di Imeldahof. E soer aki a conta coe tabata tin un homber strajo den e hoffi y ademas e tabata loer door di jaloezienan di un dje casitanan. Ora coe e homber aki a weita polis ta bini pele na carreda, ela laga e jaloezienan pa loke nan ta, y ela busca su escondite door di hui den coenoecoe, na unda enberdad (por lo pronto) ela logra di scapa.

ASUNTO DJE DISCUSION DJE PROGRAMA MERICANO DI PAZ

NEW YORK: Paul Hoffman, e ex-director di e servicio Mericano pa checutacion dje plan-Marshall, a pleita den un articulo den e revista Mericano „Look" pa un programma Mericano pa paz y ta propone establecimentu di un „conseho supremo pa paz" pa gobierno di Merca. E medidanan aki mester yuda crea un atmosfera favorable pa civilisacion Mericano.

E conseho lo mester studia y checuta plannan di Merca pa paz y mehoracion di relacionnan internacional riba mundu. Lo e hanja 2.000.000.000 dollar anualmente.

Ademas Hollan ta considera revision dje stipulacionnan legal, cu ta limita entrega di visa, necesario. El a pleita pa duna 2000 estudiante di pais comunista beurs pa studia na universidad Mericano y duna estudiante di paisnan Africano y Aziatico 2000 beurs pa studia na universidad Mericano.

MR. F. C. FLIEK OFFICIER DI JUSTITIE NA ARUBA CANTINA DI POLS DEN EDFICIO DI „LAND"

ORANJESTAD — Coeminzando dia 1 di Januari mr. F. C. Fliek di Corsow a ser nombra como substituut Officier di Justitie na Aruba. Durante e strafzitting di ayera Mr. Fliek a tene su promer requisitorio. Coe esaki pues e vacancia, coe a resulta door di promocion y coe esey baimentu di mr. Bouwer, a ser previ.

LOQUE „MERDEKA" A INSISTI

DJAKARTA: E corant influencial nacionalista „Merdeka" na Indonesia a insisti cerca partido comunista pa publica un „declaracion convincente" tocante lealdad dje partido na Indonesia y su seriedad y capacidad pa contribui den esfuerzonan pa mantene un situacion tranquil durante ausencia di presidente Sukarno.

„Normalmente partido comunista ta publica masha hopi declaracion di varios suceso. Awor e no mester keda ketu ora cu voznan y avisonan ta birando mas y mas cla tur dia".

„Merdeka" a referi na e declaracion di presidente di partido socialista, sutan Sjahrir, den cual e presidente a bisa cu e „esfuerso dje comunistanan pa hanja poder durante ausencia di sukarno lo causa un guerra civil".

Hof van Justitie was het op de belangrijkste punten oneens met P.G. en mr. Hartong

„Zaak Croes" door Hof naar openbare terechtzitting verwezen.

Enkele dagen gelden is de advocaat mr. F. Hartong uit naam van zijn client de gedeputeerde P. Croes in verzet gekomen tegen de beschikking van de rechter-commissaris om de „zaak Croes" naar de openbare terechtzitting te verwijzen. Als redenen voor dit verzet voerde mr. Hartong aan 1e op onvoldoende aanwijzingen van schuld van zijn client, die er zouden bestaan en 2e op nietigheid van de instructie, daar enkele essentiele voorschriften z.i. niet in acht waren genomen (aanhouding van P. Croes zonder dagvaarding en dan bovendien nog door de rechter-commissaris).

De P.G., die alvorens een dergelijk verzet door het Hof in behandeling genomen wordt, in een dergelijk geval requisitoir behoort te nemen (dus zijn opinie over de zaak te kennen moet geven) verklaarde het niet met mr. Hartong eens te zijn wat betreft het eerste punt, daar er volgens hem wel voldoende aanwijzingen van schuld voor een behandeling van de zaak ter terechtzitting aanwezig waren, doch wat betreft het tweede punt concludeerde hij ook tot nietigheid van de instructie.

Het Hof van Justitie heeft in deze aangelegenheid eergisteren na in Raadkamerzitting bijeen geweest te zijn de verwijzing van de rechter-commissaris naar de openbare terechtzitting goedgekeurd. Wat betreft het andere punt werd weliswaar overwogen, dat wat de aanhouding betreft essentiele voorschriften geschonden waren, wat opzichzelf tot nietigheid leidt, doch de volgende dag was de heer Croes wel gedagvaard om welke reden het Hof hetgeen daarna gebeurde wèl rechtsgeldig achtte.

In het „belang de rwet"

De P.G. en mr. Hartong blijven echter nog steeds van mening, dat de instructie nietig behoort te zijn. Om deze reden zal de P.G. te Curacao aan de P.G. van de Hoge Raad verzoeken om „in het belang van de wet" cassatie bij de Hoge Raad aan te tekenen tegen deze beslissing van het Hof op de Antillen. Dit zal volgens de P.G. de behandeling van de „zaak Croes" evenwel niet mogen ophouden, daar „cassatie in het belang der wet" een zuiver academische uitspraak is.

Aangaande het huisarrest de heer Croes opgetegd verklaarde het Hof, aldus vernamen wij van mr. Hartong, dit een ongewoon geval te vinden: iemand behoort of in vrijheid of in het Huis van Bewaring te zijn. Het verzoek dat mr. Hartong hierop deed om zijn client in vrijheid te stellen werd door het Hof evenwel niet ontvankelijk verklaard, waardoor het huisarrest van de heer Croes dus gehandhaafd blijft. De datum van de behandeling ter openbare terechtzitting is nog niet bekend; wel vernamen wij dat mr. J. J. M. van Gent in de zaak Croes als rechter in Eerste Aanleg zal fungeren.

Hr. Ms. „Walrus" en „Zeeleeuw" op bezoek....

Voor De Onderzeedienst Wordt Speciaal Slag Vrijwilligers Gevraagd

Enorme belangstelling voor binnenkomende onderzeeboten

ORANJESTAD: — Zelden hebben wij zoveel publiek op het haventerrein gezien als gistermiddag. Rijen auto's bezetten alle mogelijke parkeerplaatsen; politie was er om de stroom te regelen en op de steigers stonden de mensen enkele rijen dik. Dit alles om het binnenkomen te aanschouwen van twee Nederlandse onderzeeboten, de H.M.S. „Walrus" en „Zeeleeuw". Nu was het ook wel iets bijzonders. Wij hadden geschreven: om half vijf duiken vlak voor Oranjestad's haven op en varen dan binnen. Precies om half vijf doken de boten ook inderdaad op en het was een magnifiek gezicht.

Fleurig gezicht

Voor de bemanning trouwens ook — hoorden wij later. Zij genoten van het fleurig gezicht van de honderden mensen in de bonte kledij staande op de met zon overgoten kademuren. Heel wat anders, dachten zij zo, dan de grauwe contouren van Rotterdams haven, de basis van de Onderzeedienst van de Koninklijke Marine.

Geen duikboot

Nadat de majoor G. P. Giesberts, Commandant van de op Aruba gelegerde mariniers, aan boord van de „Walrus" gegaan was, mochten ook wij de wiebelende valreep op en langs de toren lopend zagen wij het „Tand om Tand" op het schild; de spreuk van deze onderzeeboot. (Let wel een goed marineman spreekt nooit over duikboot, altijd over onderzeeboot, wij zijn, sinds kort, goede marinemensen....)

Op het kale latjesdel. stond de oudste officier, de lt./z II K. Gerretse. Hij was de man, die ons in een uurtje tijds het een en ander bij hoopte te brengen van leven en werken op een onderzeeër. Door een nauw mangat achter de toren volgden wij de officier in de buik van het schip. Door het hele schip heen loopt een lange gang, verdeeld in compartimenten; men dient hoog op te stappen bij het gaan van het ene gedeelte naar het andere, vanwege de waterdichte schotten. Overal staan onbegrijpelijke handles, kranen, meters, flessen, etc. etc., teveel om op te noemen. Daardoorheen lopen dan de in vuile werkpakken gestoken bemanningsleden. Wij troffen net het schaftuur. Ijverige hofmeesters sjouwden met grote borden french fried potatoes, busjes doperwten en geurige stukken vlees. In de verblijven zaten de opvarenden lekker te smullen van het eten, onderofficieren, korporaals en manschappen, alles door elkaar.

Geen kanonnen

De oudste officier Gerretse liep maar door en was aan het uitleggen. Hoe de boot onder water ging, welke machines daarvoor gebruikt werden, hoe men het schip op zijn koers houdt en nog veel meer. Voor de lezer zal het belangrijkste zijn te weten, dat de onderzeeboot „Walrus", 48 uur op zijn electrische batterijen onder water kan blijven, wanneer tenminste de minimumsnelheid aangehouden wordt; dat de grijze sigaar tien lanceerbuizen voor torpedo's heeft; geen kanonnen of mitrailleurs, dat men met behulp van twee periscopen heel ver kan zien en dat daaronder dat fantasieloze dek zich een wereld apart bevindt. Een wereld van machines en mensen, samenlevend in nauwe harmonie, ter instandhouding van beide en vernietiging van de vijand.

„Vrijwilligers bevolken de onderzeeboten" vertelde ons even later de divisiecommandant onderzeeboten I, de lt/z I J. Vennema.

Leeftijdsgrens

Deze sportief uitziende marineofficier, vertelde ons verder in de nauwe longroom van de officieren, waar een fris glas bier geschonken werd, dat het wel een speciaal slag mensen is, dat op deze schepen zit. Ten eerste worden zij streng gekeurd en vervolgens brengt de nauwe samenleving ook een nauwe samenhorigheid, die resulteert in een minder verloop bij de onderzeedienst, dan bij de andere diensttakken van de marine. Echter officieren mogen na hun 35e jaar niet meer mee, onder-officieren als zij de vier kruisjes gepasseerd zijn. „Dat is ook wel goed", zeide de commandant van de „Zeeleeuw", de lt/z I M. Deege, tegen zijn „Walrus"-collega F. B. Hamilton, en dit werd beaamd door het hoofd machinekamer van de „Walrus", de lt/z II P. Slijp. Het blijkt inderdaad namelijk, dat men dan toch wel weer graag normaal wil leven. Het is nu eenmaal allemaal erg klein en behelpelelijk, daar beneden. Nimmer is men alleen en soms wordt weken achtereen geen buitenlucht gezien. In september j.l. nog was het schip 23 dagen achterelkaar onder water.

Dat is iets typisch. In de koudere wateren heeft de bemanning weinig behoefte buiten te zijn. Ten eerste is op het dek lopen niet mogelijk tijdens de vaart, dus alles moet in de toren staan, maar daar is het koud en nat. „Nee, liever blijven wij rustig beneden", was de opinie in de longroom.

Varen, varen, varen

Maandag vertrekken beide boten weer; eerst een weekje naar Bonaire, dan nog even met Hr.Ms. „Van Speyck" naar de Bovenwinden, vervolgens naar Suriname en 7 maart hoopt men dan weer in Rotterdam te zijn. Dan zijn ze vanaf 21 oktober van huis geweest en dat is lang genoeg. Wat zijn de verdere plannen voor het jaar, wilden wij tot slot weten. „Varen, varen, varen", was het eensluidend antwoord, van dit groepje jonge en zelfbewuste officieren.

Officier vond dat diefstal door een ambtenaar gepleegd zwaar gestraft dient te worden

Een jaar en drie maanden geëist tegen voormalige V.D.-kassier

ORANJESTAD — Alvorens gistermorgen de officier van justitie in de zaak tegen de voormalige kassier van de Vreemdelingendienst, B.T., requisitoir ging houden (de ondervraging door de rechter had reeds het vorige jaar plaats gevonden) werd eerst nog door de rechter bekend gemaakt dat het door T. verduisterde bedrag volgens de Accountantsdienst, die een speciaal onderzoek had ingesteld, „minimaal" fl. 40.000,— had bedragen.

Van dat bedrag had T., naar de officier hierop in zijn requisitoir naar voren bracht, meer dan de helft aan loterijen uitgegeven. Deze bewering baseerde de officier op de verklaring van T. dat hij maandelijks ongeveer fl. 500,— in loterijen stopte. Over de gehele termijn van ruim vier jaar waarin T. zijn verduisteringen gepleegd had, maakte dit dus een sommetje van fl. 24.000,—. De officier kwam dan ook tot de slotsom, dat T. veeleer verduisterde om te kunnen spelen, dan om voor zijn gezin en de uitgebreide aan zijn zorgen toevertrouwde familie, te zorgen. Wel wilde de officier rekening houden met de moeilijke omstandigheden waarvoor T. zich geplaatst had gezien: de vele mondjes die gestopt moesten worden en een levenspad dat ook in meer dan een opzicht niet over rozen ging. Toch vond hij verduistering door een ambtenaar in functie gepleegd een bijzonder ernstig vergrijp, dat zwaar diende te worden gestraft. Derhalve eiste de officier een gevangenisstraf van een jaar en drie maanden met aftrek.

Mr. Govaers, T.'s raadsheer, etaleerde in welgekozen bewoordingen de goede karaktertrekken van zijn client en de tevredenheid van vroegere werkgevers, zoals mevr. Eman van de fa. Electra, de heer H.P. Oduber, de vroegere chef van het postkantoor, alsmede ook die van zijn laatste werkgever, die niets dan lof had over T. als mens en werknemer (afgezien natuurlijk van de verduistering red.)

Verdediger was van mening dat zijn client niet een persoon wat aard en aanleg betreft iemand is, die zich gemakkelijk ten koste van een ander zou gaan verrijken: depositogelden waren naar zijn mening ook bijna geen gelden te noemen, die van „iemand" zijn. Hij zag het meer als een onpersoonlijk schimmig vermogen, waar T. op het laatst moeilijk vanaf kon blijven, omdat het geluk niet met hem was en de controle op het beheer van zijn kas in elk opzicht ruim onvoldoende werd opgelegd en uitgeoefend door voorschriften. Landsontvanger, Algemene Rekenkamer, de Administrateur van Financiën alsmede ook de Accountantsdienst, welke laatste b.v. het nemen van steekproeven een onbegonnen taak achtte. Dat zijn client aan loterijen mee zou doen uit „speelzucht" bestreed mr. Govaers, die wel degelijk van mening was, dat T. dit deed om in de hoop met een hoofdprijsje het verduisterde geld te kunnen restitueren en zijn gezin en familie te kunnen onderhouden.

Mr. Govaers bepleitte clementie en gaf als zijn mening te kennen, dat als er „lesjes geleerd moesten worden", dat dan daarvoor het eerst zij, die met de controle belast waren daarvoor in aanmerking kwamen.

Nadat mej. Berkeley, die het Reclasseringsrapport (voor deze keer) had uitgebracht, nog even was komen vertellen hoe T.'s gezinsleden en allen die hij verder te verzorgen had, thans naar alle windrichtingen verspreid en bij andere familieleden onder gebracht waren, verklaarde de rechter op de 23e Januari uitspraak te zullen doen.

Gouverneur Van Baal wierp in zijn Nieuwjaarsrede een blik terug

HOLLANDIA, 10 jan.: — In zijn Nieuwsjaarloespraak via de radio-omroep Nieuw-Guinea te Biak, heeft Gouverneur dr. J. van Baal onder andere gezegd: „Bij het afscheid van 1957 schiet ons opnieuw veel leed te binnen. Vier vliegtuigrampen hebben het Rijksdeel Nederlands Nieuw-Guinea getroffen en hedenavond gedenken wij opnieuw de velen, die ons daarbij ontvallen zijn. Daar is meer wat ons met leed vervult. Wij denken allereerst aan onze gekwelde landgenoten in Indonesië en aan de opzettelijke vernietiging van onze belangen en eigendommen aldaar.

Daarbij vergeleken zijn de andere tegenslagen slechts betrekkelijk, doch ook die drukken hun stempel op het afgelopen jaar: materiële tegenslagen hebben ernstige moeilijkheden met zich gebracht voor ons luchtverkeer: de inkomsten uit eigen middelen van Nederlands Nieuw-Guinea blijven gering, en de bestedingsbeperking in Nederland bracht nieuwe financiële zorgen, die ook van onze kant offers vragen.

Enkele lichtpunten

Al met al is 1957 een moeilijk jaar geweest. Toch zouden wij ondankbaar zijn, zo wij daarin niet ook de lichtpunten zagen: de export der bevolkingsprodukten is gestegen, op het gebied van de land- en bosbouw zijn wij gekomen tot de eerste formulering van een programma, dat voor de toekomst beloften inhoudt, te Manokwari kwamen een scheepswerf en een zagerij gereed, de sprong naar de Baliemvallei werd gemaakt en aan de Ok Sibil werd een vliegveldje met een bestuurspost gesticht. Voorts heeft de anti-framboesiacampagne geleid tot een succesvol contact met de Casuarinekust en op tal van plaatsen leidde een betere zorg voor de gezondheid tot een verheugende toename van het aantal kinderen.

Ondanks, ja door, tegenslag voelen wij vastere grond onder de voeten, en dit waarlijk niet alleen in de problemen die verband houden met onze taak in het binnenland, doch ook in de politiek. De Indonesische actie tegen Nederland en tegen Nederlands Nieuw-Guinea heeft, voorzover ons aangaat, slechts tot resultaat gehad, dat de status van het Rijksdeel Nederlands Nieuw-Guinea vaster is komen te liggen dan ooit tevoren en dat de band die Papoea's en Nederlanders bindt, door deze gemeenschappelijk gevoelde dreiging is versterkt.

Geen alledaags werk en sleur

Wanneer ik, met dit meest belangrijke voorbeeld voor ogen, de andere moeilijkheden bezie, dan zie ik daarin iets overeenkomstigs. Zeker, de moeilijkheden zijn vele geweest en ze deden zich vaak onverwachts voor. Nederlands Nieuw-Guinea is een weerbarstig land, dat niets cadeau geeft. Elke vooruitgang moet er stap voor stap worden bevochten, maar daarin liggen ook onze glorie, onze taak en ons werk. Geen alledaags werk en geen sleur, veeleer elke dag iets anders.

Dat is wel frnuikend voor ons humeur, maar dat biedt toch ook de voldoening, dat wij het werk onzer handen mogen aanschouwen. Wij denken aan de taak en aan de voorrechten ons boven zovelen gegeven.

Wij hebben in het nieuwe jaar een taak. Dat kan een nederige of een verheven taak zijn, maar zij is altijd belangrijk. Niemand werkt alleen, wij hebben elkander nodig. In dit bewustzijn kan men er slechts over verheugd zijn dat men tot een taak is geroepen, en dat die taak moeilijk is. Ons werken wordt dan telkens weer een spannend avontuur, waaraan wij mogen meedoen.

Laat ons dit nieuwe jaar in deze geest beginnen, in ootmoed om de fouten, die wij ook dit jaar zullen maken, in blijdschap omdat wij tot die taak worden geroepen, en met vertrouwen, omdat dit een goed werk is, namelijk een van opbouw en verbetering van de levensomstandigheden."

Gouverneur Van Baal eindigde met zijn wensen uit te spreken voor een vredevol en voorspoedig 1958.

Nog steeds onrust in Indonesie

DJAKARTA, 10 jan.: — Gewapende legereenheden hebben vandaag in een van de voornaamste wijken van Djakarta een razzia gehouden naar verborgen wapens. De plotselinge actie vond plaats in de vrij nieuwe buitenwijk Kebajoran waar de meeste vreemdelingen van de Indonesische hoofdstad wonen. Gemeld werd, dat er enkele personen zijn gearresteerd. Een woordvoerder van het leger zei, dat de raid deel uitmaakt van een serie, die uit veiligheidsoverwegingen reeds in het vorig jaar is begonnen. Men heeft reeds eerder troepenacties uitgevoerd, waarbij er illegale wapens in beslag werden genomen.

Meer dan 3000 vluchtelingen uit de plaats Mamuju (aan de Westkust) zijn te Pare, op ongeveer 70 kilometer afstand van Mamuju, in veiligheid gesteld. Zij verkozen het gebied te verlaten nadat benden van de Darul Islam enkele roofovervallen hadden uitgevoerd.

Volgens een bericht uit Djakarta is er een hulpactie ten behoeve van deze refugees begonnen, waarbij niet alleen aan voedsel en kleding gedacht is, maar ook aan onderkomen en schoolgang voor de meegevluchte kinderen.

Journalist gearresteerd

De militaire politie heeft de waarnemend hoofdredacteur van het onafhankelijk dagblad „Indonesia Raya" gearresteerd. Deze journalist, de heer Bahauddin is om nog onbekende redenen vanmorgen opgebracht.

Eerder was de waarnemend hoofdredacteur van PIA aangehouden wegens het publiceren van artikelen en berichten die niet vooraf voor publicatie waren goedgekeurd door de militaire autoriteiten. Men vermoedt dat Bahauddin voor een soortgelijk feit is aangehouden.

VOORTZETTING BRITSE EGYPTISCHE HERSTELBESPREKINGEN IN ROME

Londen, 10 jan.: — Engeland heeft voorgesteld, dat de onderhandelingen voor het herstel van de financiele betrekkingen tussen Engeland en Egypte later in januari in Rome zullen worden voortgezet. Volgens een niet geheel officieel bericht zal deze voortzetting op 22 januari geschieden.

De besprekingen in de Italiaanse hoofdstad (die goede vorderingen boekten in het herstellen van de schade der Suezveldtocht in oktober 1956) werden kort voor Kerstmis opgeschort om de afvaardigingen de gelegenheid te geven hun respectievelijke regeringen te consulteren.

OP ZOEK NAAR GRAF VAN SALOMO'S ZOON IN KRATER VAN KILIMANDSJARO

LONDEN, 9 jan.: Een Rooms-Katholieke missionaris (de Amerikaan Trumbull) en de Zuid-Afrikaanse filmproducer Tunstall zullen een maand lang kamperen in de krater van de Kilimandsjaro (de hoogste berg in Afrika). Zij zijn de eersten, die 's nachts in de krater zullen blijven. Tunstall, die de expeditie leidt, waarbij de geestelijke zich heeft aangesloten, hoopt op de berg het graf te vinden van keizer Menelik van Abessynië (zoon van Koning Salomo en de Koningin van Sheba). Deze keizer heeft namelijk, toen hij op een veldtocht dodelijk gewond werd, bevolen, dat zijn lijk boven de sneeuwgrens van de Kilimandsjaro zou worden begraven.

ALBANIE LAAT V.S.-PILOOT VRIJ

Parijs, 10 jan.: — Het communistische Albanie heeft toegestemd, dat de Amerikaanse piloot die op 23 december tot landen werd gedwongen op Albanees grondgebied, weer in vrijheid zal worden gesteld, aldus werd door het Albanese ministerie van Buitenlandse Zaken meegedeeld aan de Franse vertegenwoordiging (de enige Westelijke vertegenwoordiging in dat land).

Er werd nog niet bekend gemaakt wanneer de piloot, majoor Howard Curran, zal worden vrijgelaten.

NEHROE IS HET EENS MET MacMILLANS NON-AGRESSIE-IDEE

New Delhi, 10 jan.: — Op een banket in Nieuw Delhi heeft premier Nehroe van India het voorstel van premier MacMillan inzake een niet-aanvalsverdrag tussen het Oosten en Westen toegejuicht. Nehroe hoopt, dat het mogelijk zal zijn dit voorstel te verwezenlijken.

KABINET VAN VENEZUELA AFGETREDEN

CARACAS, 10 jan.: Het Venezolaanse kabinet is donderdagavond afgetreden om president Jimenez in de gelegenheid te stellen zijn ministeriële ploeg te reorganiseren.

Volgens de correspondent van het ANP doet in het Caraibische gebied het gerucht de ronde dat er ernstige moeilijkheden in Venezuela zijn. Er zouden zich schietpartijen hebben voorgedaan en een aantal hoge geestelijken zouden aangehouden zijn. Bevestiging van deze geruchten is niet te krijgen.

De correspondent van het ANP meldde later, dat er op Curacao geen aanwijzingen zijn dat de geruchten op waarheid berusten. De diverse luchtvaartmaatschappijen zetten hun diensten normaal voort, en ook het radiotelefoonverkeer werkt gewoon. Evenmin heeft enige autoriteit op Curacao een aanwijzing ontvangen die de geruchten zou bevestigen.

WESTELIJK GESPREK MET RUSLAND OP KOMST?

PARIJS, 10 jan.: De afgevaardigden van de Permanente Raad van de NAVO, die heden te Parijs in vergadering bijeen zijn, hebben bekend gemaakt, dat de Westelijke landen bereid zijn tot het houden van besprekingen met Rusland.

Als enig voorbehoud werd gesteld, dat er gedegen voorbereidingen aan deze besprekingen moeten vooraf gaan, aldus werd medegedeeld door kringen rond de conferentie in Parijs.

LANCERING SPOETNIK-III SPOEDIG VERWACHT

Londen, 10 jan.: — Het Hongaarse persbureau MTI heeft vandaag uit Moskou bericht, dat de publieke opinie in de Sovjet-Unie nog deze maand de lancering van de derde Spoetnik verwacht. Deze derde satelliet zou ongeveer gelijk zijn aan de reeds gelanceerde, met uitzondering van enkele veranderingen in de uitrusting.

SENATOR JACKSON ONTEVREDEN OVER POLARISRAKETTEN

Washington, 10 jan.: — Senator Henri Jackson (voorzitter van de gemengde Ondercommissie der Amerikaanse Senaat voor de militaire toepassing van atoomenergie) heeft zich heftig gekeerd tegen de gebreken die zijns inziens aan het Amerikaanse bouwprogramma voor onderzeeboten met lanceerinrichtingen voor Polaris-raketten kleven.

Het Democratisch parlement van de staat Washington verklaarde met name, dat de enkele prototypes van de Polaris-raket voor middelgrote afstand nagenoeg geen betekenis hebben voor Amerika's verdediging.

De Senator betoogde tegenover verslaggevers, dat het wapen pas zin heeft indien het met atoomduikboten voldoende dicht bij zijn doel kan worden gebracht. Het aantal duikboten dat voor lancering van de Polaris geschikt is, achtte hij bedroevend laag. Hij beval derhalve een ruimer bouwprogramma aan.

NEDERLANDSE DESKUNDIGEN NAAR HET BUITENLAND

H.H. Roose naar Israel

's-Gravenhage, 10 jan.: — Ter uitvoering van het Nederlandse technische hulpprogramma is de heer H.H. Roose te 's-Gravenhage uitgezonden naar Israel om adviezen te geven inzake ontwikkeling van de revalidatie van blinden en de landelijke organisatie van het werk ten behoeve van blinden.

De heer Roose, die ongeveer een jaar geleden reeds een kort bezoek bracht aan Israel om er een studie te maken van de blindenzorg, is op 1 januari naar Israel vertrokken. De duur van deze uitzending is gesteld op één jaar.

Ir Hens naar Iran

Ir. E.E. Hens te Den Haag heeft een benoeming geaccepteerd vanwege de Plan-organisatie in Iran in de functie van hoofd van de afdeling Communicaties.

Zij werkzaamheden zullen betrekking hebben op de coordinatie van diverse proyekten van wegenaanleg, spoorwegen, vliegvelden en andere openbare werken. De heer Hens, die tot voor kort chef was van de technische afdeling van de UNRWA te Beiroeth, vertrekt deze maand naar Teheran. De duur van de uitzending is gesteld op twee jaar.

EXIMBANK VERLEENT LENING AAN BRAZILIAANSE LUCHTVAARTMIJ

Washington, 10 jan.: — De Export-Import Bank heeft de Braziliaanse luchtvaartmaatschappij Cruzeiro do Sul een crediet van 2,1 miljoen dollar verstrekt voor de aanschaffing van vliegtuigen en onderdelen in de V.S. Het crediet zal in 20 gelijke driemaandelijkse termijnen worden terugbetaald.

GEEN WIJZIGING DOOR BOELGANINS NIEUWE BRIEVEN

Parijs, 10 jan.: — De nieuwe brieven van Boelganin hebben voor de permanente NAVO-raad te Parijs de toestand niet veranderd: mogelijk zal men vrijdag nog gereedkomen met de opstelling van de Westelijke antwoorden op Boelganins eerst brieven. Verwacht wordt, dat men naderhand opnieuw zal bijeenkomen voor de beantwoording van de nieuwe brieven.

PREMIER VAN ROOD CHINA PROPAGEERT LATIJNS ALFABET

HONGKONG, 10 jan.: Premier Tsjoe En Lai van communistisch China heeft in een radiotoespraak de Chinezen verzocht steun te verlenen aan het in gebruik brengen van het Latijnse alfabet in de Chinese taal.

Een maand geleden werd door een speciale commissie, die in het leven was geroepen ten behoeve van het aannemen van een Latijnse schrijftaal, een rapport gepubliceerd, waarin een program werd bekendgemaakt over de wijze waarop er voor deze verandering in het Chinees propaganda gevoerd zal worden.

Tsjoe En Lai wees de bevolking op de grote bijdrage die deze taalverandering levert aan de opbouw van de socialistische staat.

WEER V.S.-RAKET AFGESCHOTEN

CAPE CARNAVERAL, 10 jan.: Van het proefterrein te Cape Canaveral in Florida is vandaag weer een ballistische raket van het type „Atlas" afgeschoten, de vierde in de lopende reeks.

AMERIKAANSE BELANGSTELLING VOOR SNELLER ONTWIKKELING ARGENTIJNSE OLIERESERVES

New York, 10 jan.: — Drie Amerikaanse oliemaatschappijen hebben belangstelling voor een plan tot bespoediging van de ontwikkeling der Argentijnse oliereserves, zo verneemt het „Journal of Commerce" uit Washington.

Onder dit plan zullen zij, indien men tot overeenstemming kan komen, contracten sluiten met Y.P.F. de Staatsorganisatie voor de Argentijnse olieindustrie voor olieverkenningen. De olievelden zullen echter eigendom blijven van Argentinie. De olie die onder het plan wordt geproduceerd, zal geleverd worden aan de Staatsoliemaatschappij. De buitenlandse oliemaatschappijen zullen betaling in geld of in olie ontvangen.

Voogdijraad en Kinderbescherming naderen elkaar

ORANJESTAD — Naar wij vernomen hebben is tijdens een vergadering van de Stichting voor Reclassering en Kinderbescherming op de 3e dezer gehouden, een nieuw bestuur samengesteld, waarin thans zitting hebben de heer Jan H. Beaujon als voorzitter, dokter J. B. M. van Ogtrop als vice-voorzitter, mr. A. W. A. Heidweiller als secretaris, de heer Zepp Oduber als penningmeester en als leden mej. Annie Eman, pater C. J. de Valk O.P., de heer Jos de J. Maduro en de heer A. P. van Vuurden.

Met de dagelijkse leiding van het stichtingswerk is nu mr. Heidweiller belast. Opvallend in de bovenvermelde bestuurssamenstelling is nu, dat mr. Heidweiller tevens secretaris beslast met de dagelijkse gang van zaken van de Voogdijraad is en dat de heer Beaujon ook vice-voorzitter van de Voogdijraad is. Wie hieruit concludeert, dat de beide organisaties elkaar beginnen te benaderen slaat de plank wellicht niet ver mis, alhoewel momenteel de situatie nog zò is, dat beide organisaties, die nu onder het dagelijks bestuur van mr. Heidweiller zijn gebracht, nog steeds strict gescheiden van elkaar zijn. Wel zijn er momenteel krachten werkzaam die een samensmelting van beide beogen. Een probleem dat hierbij echter moet worden opgelost is: hoe te komen aan krachten met scholing op het gebied van sociaal werk? Dat de huidige situatie slechts van tijdelijke aard moet zijn ligt voor de hand, daar één man immers de twee organisaties, bij elk waarvan een achterstand in het werk is, niet kan besturen.

Dennis de Schrik van de Buurt

„Ik zal je nooit meer „mama" noemen, hoor je dat Alice?"

„Nunca mas lo mi no jama bo „mama," b'a tende, Alice?"

REY ORMAN EEN DER CANDIDATEN VOOR PRINS CARNAVAL

ORANJESTAD — Naar wij vernomen hebben is de heer Rey Orman, die tijdens de Carnavalsviering van het vorige jaar de Pancho was van Prins Carnaval, eendergenen, die zich candidaat gesteld heeft voor de verkiezing van Prins Carnaval 1958. Deze verkiezing zal hedenavond tijdens een groot feest in de Club Suriname plaats vinden. De heer Orman is lid van de Aruba Royal Club.

DE STAND IN DE ACHTKAMP TIVOLI CLUB—ST. THOMAS

ORANJESTAD — In de acht kamp, die momenteel geleverd wordt tussen de leden van de Tivoli Club en die van de R.K. Onderwijzersbond „St. Thomas" had Tivoli Club gistermiddag de leiding met 18—16.

Na het schaken met 6—4 verloren te hebben en 6—6 gelijk gespeeld te hebben met tafeltennis, wist de Tivoli Club, die uit sportieve overwegingen zijn sterke spelers uit de A-klasse niet eens mee liet doen, het biljarten met 8—4 te winnen. De onderwijzers hebben evenwel nog alle kansen, want gisteravond was er een hersengymnastiekontmoeting, terwijl er verder nog bridge en canasta gespeeld wordt, en er ook nog een volleyball en tennisontmoeting zal zijn. Er zit dus nog van alles in.

SECRETARIS ARUBAANSE LIBERALE PARTIJ STELDE CIVIELE VORDERING IN TEGEN TIJDELIJK GEZAGHEBBER VAN ARUBA

ORANJESTAD — Gistermorgen is door de heer Bronswinkel in zijn functie van secretaris van de Arubaanse Liberale Partij een civiele vordering ingesteld tegen de tijdelijke Gezaghebber van Aruba, dr. K. H. de Boer, die naar eiser stelde de A.L.P. geweigerd had om op 24 december een politieke vergadering te houden.

(N.B.—Het verzoekschrift daartoe heeft dr. De Boer de 30e december bereikt en de 31e heeft hij daarop in weigerende zin geantwoord).

Door de heer Bronswinkel wordt in zijn vordering beweerd, dat dr. De Boer niet bevoegd zou zijn dit te weigeren, daar volgens eiser de functie van tijdelijk Gezaghebber niet bestaat en dr. De Boer zich dientengevolge schuldig zou hebben gemaakt aan een onrechtmatige daad, waardoor de partij schade heeft geleden.

Eiser vraagt dat het de rechter moge behagen te verklaren: a) dat dr. De Boer geen recht had om over eisers verzoekschrift te beschikken en b) dat de door dr. De Boer genomen beslissing niet meer van waarde is. Ook verzoekt eiser de rechter te besluiten aan hem ten behoeve van de Arubaanse Liberale Partij een schadevergoeding van fl. 25,— per dag toe te kennen, te rekenen vanaf de 24e december tot aan de dag waarop door de rechter te zijnen gunste is besloten.

Wanneer deze zaak ter civiele zitting behandeld wordt is nog niet bekend.

Naschrift van de redactie:

Waar door de oppositie hardnekkig beweerd wordt, dat dr. De Boer thans een functie bekleedt, die niet meer bestaat zal het voor de gemoedsrust van velen in ieder geval goed zijn indien nu eens door de rechter uitgemaakt wordt of „tijdelijk Gezaghebber" een bestaande positie is of niet. Indien door de rechter de heer Bronswinkel in het gelijk zou worden gesteld, zou zulks verstrekkende gevolgen hebben, daar dan immers alle besluiten door dr. De Boer in zijn huidige functie genomen (zoals b.v. de intrekkingen van rijbewijzen e.d.) geen rechtsgeldigheid meer zouden bezitten.

A. HANSON TIJDELIJK PARKETWACHT

ORANJESTAD — De heer A. Hanson, agent van politie 1e klasse en tevens oudste actieve ambtenaar op de Nederlandse Antillen, is momenteel door de recherche tijdelijk „uitgeleend" aan het Parket, alwaar wij hem gisteren zagen op het oude parketwachtersplaatsje van de heer Hagen. Het ligt in de lijn der verwachtingen, dat de heer Hanson, t.z.t. definitief als parketwachter zal worden aangesteld.

„GENOVA" ENDELIJK WEER TERUG

ORANJESTAD — Het zeilscheepje „Genova", dat de vroegere kok van Basi Ruti, F.R.G., omtrent een half jaar geleden kaapte om er met zijn geschaakte geliefde mee naar Venezuela te varen, teneinde aldaar met haar in het huwelijk te treden, is gisteren door de motorboot „Carmen" naar Oranjestad teruggesleept. De heer Leonardo, die eigenaar van het scheepje is, was gisteren zeer in zijn nopjes met de terugkeer van zijn „Genova", ofschoon hij het wel een beetje jammer vond, dat het bootje in Venezuela van roer zeilen en gehele inventaris ontdaan was.

LUCY BERKELEY LEVERDE GOED STUK WERK

ORANJESTAD — Twee oprecht gemeende pluimpjes kreeg gistermorgen bij de behandeling van de zaak tegen B.T., de vroegere kassier van de Vreemdelingendienst, mej. Lucky Berkeley te incasseren, die n.l. over T. een reclasseringsrapport had samengesteld. Op persoonlijk verzoek van mr. Heidweiller, secretaris van de Reclassering, die voor dit werk geen personeel had, en met toestemming van haar chef, de heer Lope Beaujon van Sociale Zaken, had mej. Berkeley n.l. in haar vrije tijd het reclasseringsrapport over T., waarom de rechter gevraagd had, samengesteld. Voor het knap en doorwrocht stuk werk, dat zij afleverde werd zij achtereenvolgens door de Officier van Justitie en de raadsheer van verdachte gecomplimenteerd.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 65-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag 11 Januari
DE VEER 20.30: Top Secret Affair
RIALTO 20.00: Drango
PRINCIPAL 20.00: The Burning Hills
AURORA 19.30: Magic Fire
SAVANETA 19.30: The Man from Bitter Ridge

Zondag 12 Januari:
DE VEER 20.30: Top Secret Affair
DE VEER 18.00: The Outlaw Stallion
RIALTO 20.00: Drango
RIALTO 18.00: Outlaw Stallion
PRINCIPAL 20.00: Calypso Joe
PRINCIPAL 18.00: Country Fair
AURORA 19.30: Moby Dick
AURORA 18.00: Fastest Gun Alive
SAVANETA 19.30: High Treason
SAVANETA 18.30: Magnificent Roughnacks

APOTHEEK WACHTDIENST
Botica Aruba

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA

Oranjestad: 12 Januari 9.00 v.m. Ds. J. A. Visser
Piedra Plat: 12 Januari 10.30 v.m. Ds. J. A. Visser
San Nicolas: 12 Januari 5.30 n.m. Ds. J. A. Visser

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 7.00 's avonds.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30, 9.30 Hoogmis.
Santa Cruz Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zeven kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om: 5 uur, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen, 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8 uur Hoogmis.

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.

Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1365, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

Zaterdag 11 Januari:
08.00 Opening
08.03 Ons morgengebed
08.05 Semi-klassieke melodieen
08.15 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Engels
08.30 Antilliaanse klanken
08.45 Arubaanse Waltzen
07.00 Romantisch muziek voor het buitenland
07.15 Selectie van meest gevraagde platen
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Ochtendmelodieen
07.58 Uw geliefd lied
08.00 Sluiting
10.25 Heropening
10.30 Mañanita alegre
11.00 Palais Royal biedt U: Philips Hit Parade
11.30 Baardse Trading biedt U: Amatel melodieen
12.00 Klokslag van twaalf
12.01 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Viana biedt U: Internationale en locale nieuws in het Nederlands
12.30 Muzikale middagselectie
13.00 Viana biedt U: Internationale en locale nieuws in het Papiaments
13.15 Antilliaanse klanken
13.30 Mexico zingt in Uw radio
13.40 Procter & Gamble presenteert: Sergio Velasquez acusa
14.00 Spritzer & Fuhrmann biedt U: Bo concierto diario
15.00 Verzoekplaten Super Crema
15.30 Procter & Gamble presenteert: Tu no eres mi madre
15.50 Echos van Argentinie
16.00 A. M. Lacle presenteert: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer mejicano
17.15 Variedad musical
17.30 Fiesta de Ritmo
18.00 Mario S. Arends presenteert: Caravana di melodias populares
18.30 Mansur Trading Co., presenteert: Cocktail musical di P.&G.
19.00 Esso dealers presenteren: Esso sportsroundup
19.15 Populair muziek
19.30 Mario S. Arends presenteert: Cabalgata Musical di Diasabra
20.00 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Papiaments
20.15 Variedad musical
20.30 De artist van de week
20.45 Favoriete melodieën
21.00 Tropical night in Aruba o.l.v. Addison Croes
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Sluiting

Zondag 12 Januari:
08.00 Opening
08.03 Ons morgengebed „The Lord's Prayer
08.05 Programma overzicht
08.10 Dushi amanecer na Aruba
08.30 Lichte muziek voor zondagmorgen
09.00 Het uur der kerken
10.00 „Zoeklicht op Nederland" Het wekelijkse programma van Radio Nederland wereldomroep
10.55 Een Hollandse noot
11.00 Hindoestaanse uitzending
11.30 Merengues - Mambos - Merecumbees
12.00 Klokslag van twaalf
12.03 Programma overzicht
12.05 Festival dominical o.l.v. Juan Herman Croes
13.30 Latest hit parade
14.00 Arturo M. Arends presenteert: Trio Oriental
14.30 Het Amateur-programma „Zoeklicht op locale talenten".
15.50 De artist van zondag
16.00 Mexico zingt in Uw radio
16.45 Spritzer & Fuhrmann biedt U: „Muziek di Oro" o.l.v. R. Henriques
17.45 Religieus programma „Het heilig hart"
18.00 Muzikale Variete
18.30 The American Legion on Parade
19.30 Engelse dansmuziek voor zondagavond
19.15 Caraibisch weekoverzicht in het Eng.
19.30 A. M. Lacle presenteert: „Cabalgata Rey de Copas" m.m.v. Conjunto Estrellas Rey de Copas
20.30 Het zondagprogramma van „Elmar"
21.00 Dansmuziek van Voz di Aruba
21.30 De Artist van de week
21.45 Morgen is maandag
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Sluiting

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG

¿QUIEN TOMÓ LOS SELLOS DE CORREO DE ESTA GAVETA?
¡SABEN QUE HE DICHO QUE NADIE DEBE TOCARLOS!
LOS TOMASTE TÚ MISMO PARA PAGAR LAS CUENTAS POR CORREO.
¿YO?
¡DE AHORA EN ADELANTE TAMPOCO YO PUEDO TOMARLOS!
¡PUM!

Lorenzo a caba di scirbi su carta i awor e ta buscando stampia pa e pega ariba djei pa e bai post e.

Awor ora e la habri su lessenaar pa e bai cohe e stampia, ata e ta hanja e lachi bashi, i cu un stem masha duru e ta grita ta kende a cohe e stampianan foi di e lachi aki, bosonan no sa cu mi a bisa pa ningun hende no mishi cu nan.

E cacho a tende e grito cu Lorenzo a dal i di spanto e la bula foi porta bai basta leuw.

Ata Pepita, Cuqui i Goito a jega cerca Lorenzo i nan a bisele ta abo mes a cohe nan pa bo hanja paga e cuentanan pa post.

Ami? asina Lorenzo a puntra i e la keda masha asombra.

Pero djei e la dal un grito masha duru, pero di awor en adelante ni ami tampoco no por mishi cu nan, i di spanto mama cu dos jiunan cu no a spera e grito ei a sali na careda tur tres pareuw.

PAGINA TRES

President Y Vicepresident Di ABBA A Perde Nan Puesto Segun Reglamento

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD: — Articulo 4 sub 7 di Huishoudelijk Reglement di A.B.B.A. ta bisa cu si un miembro di directiva falta di atende un cierto cantidad di reunionnan di directiva, anto e miembro en cuestion ta perde su puesto den directiva automaticamente. Esaki ta un bon regla cu ta mas o menos obliga e personanan eligi pa cumpli cu nan deber.

Tristemente ya directiva di A.B.B.A. mester experiencia awor cu e regla aki mester worde aplica na nada menos cu dos persona y nada menos cu e presidente y vice-presidente. Esakinan ta respectivamente senjores Albertico Arends y Mai Lacle. E dos senjornan aki no ta atendiendo reunionnan yama y a bira e dos promer victimanan di e regla. Na nan luga, tambe esaki ta regla den Huishoudelijk Reglement, ta bin awor e dos personanan no eligi cu a obtene e mayor cantidad di votos. Den e caso aki ta senjores Eddy Muller y Jose La Cruz. E ultimo menciona ya a yega di ocupa puesto den directiva di A.B.B.A. pero no a worde reeligi den e ultimo eleccion. Ambos sinembargo ta gran amante di deporte y nos no ta duda cu nan lo traha pa bienestar di nos baseball.

Oranjestad Little League a afilia na A.B.B.A.

Como miembro di A.B.B.A. a ser acepta e organisacion di Oranjestad Little League, un organisacion cu ta consisti di 6 equipitos di Little League. E 6 equiponan aki ta Rotary, Lions, Friesche Vlag, Cocomalt, Adams Chiclets y Viana.

Reunioin general di A.B.B.A

Dia 28 di Februari A.B.B.A. lo tene un reunion general pa 7.30 di anochi den Wilhelminastadion. Un di e principal puntonan di agenda ta eleccion di directiva.

„Het Parool" respecto e steelband antillano na La Haya

DEN HAAG: Prensa Hulandes a paga masha atencion na prome actuacion dje „steelband" Antillano di St. Eustatius cu portret y raporte den corantnan. E corant „Het Parool" a bisa entre otro:

Despues cu el a yega Amsterdam Diarazon mainta y inmediatamente a toca pa entrena den palacio Soestdijk, Golden Rock Steelband di St. Eustatius a toca e mes anochi ey den un sala casi completamente yen, den Instituto pa Tropicosnan y a ricibi masha aplauso. Esaki tabata pa Hulanda y Europa prome actuacion di probablemente conjunto di mas curioso di Antillanan cu a bishita Hulanda te ainda.

Mester gradici e ex-poliz J. J. Kienhorst, fundador y promotor di Golden Rock Steelband, cu el a trece e conjunto aki Hulanda, pasobra e calidadnan positivo dje musicantenan aki ta convincente, manera tur hende lo por determina Diasabra pa medio di radio (Vara) y television (KRO). E debuto den Instituto pa Tropiconan a termina cu „Wilhelmus".

Segun senjor Kienhorst nan a ricibi na Hulanda sol cientenares di suplica pa toca, pero tambe den otro pais — particularmente Belgica y Alemania — tin hopi interes pa e steelband.

BISHITA OFICIAL DI VILIAM SIROKY NA INDIA

POONA, (India): Viliam Siroky, e prome ministro di Checoslowakia, kende actualmente ta haci un bishita oficial na India, a declara na Poona cu e ta na fabor dje proposicion di prome ministro MacMillan di Inglaterra pa firma un pacto di non-ataque.

Pa su motibo

Pa TUYUCHI
No. 19

E dokter a baha cabez. „Tabata un berguenza i un inhusticia loque nan a haci cu bo tio. No ta stranja mi nada cu lord Southcombe te ainda lo a queda conserva su venganza i cu su bida a ser amarga. Boso Southcombe ta un raza vengativa".

„Mi ta spera pa hamas Leslie Stevens i mi tio su camina lo cruza otro" Harcourt a bisa jen di animacion.

„Bo tio no sa sigur cu bo a bin bishita mi?" e dokter a informa, „aunque cu talvez nunca e no a tende di un dr. Averill quizas, cu ta un ermitanjo", el a agrega acerca cu un risa desagradable. „Unbez mas Sr. Harcourt, ta un placer pa mi di por mira bo aqui. I como cu awor bo ta na altura un poco mas tanto di mi situacion lo bo por comprende tambe ta di com mi sistema stranjo di bringa t'asina. Ora cu Laline lo ta completamente restableci, anto lo ta reina mas animacion i alegria aqui i lo mi larg'e mira Paris i Londen tambe. Pero larga mi hiba bo awor na bo cuarto". Aqui el a queda para un rato i a bisa: „Enfin, spera mi un rato pa mi bai mira cu Abel a percura pa tur cos".

El a sali foi e cuarto i a cerra e porta prudentemente su tras. Pero den un paar di minuut el a regresa trobe.

„Tur cos ta cla, Sr. Harcourt. Bo mester conforma bo aqui manera nos por", el a bisa sonriendo. „Aqui un ora nos ta come. „Pa mi fortuna mi ta mira cu bo no ta bisa na haci mucho toilet", el a bisa munstrando riba Dudley su malet chiquito.

Esaqui a manda su equipaje grandi directamente pa Londen. „Foi dia cu m'a bini aqui m'a larga tur e custumbernan deftig ai para", e dokter a continua. „Na mi manera mi tambe ta biba mes reserva cu lord Southcombe. M'a bisa Abel pa e trece diner pa 6 'or, pero hende no por confia nunca riba esai".

Harcourt a mira riba su horloge. „Si bo n' tin nada contra dokter, lo mi quier a kuier mira bo luga un poco. Ultimamente cu mi tabata aqui m'a ripara cu e tabata rondona pa un riu pintoresco."

„Sigui bo libremente, pero no risca bai afor prome cu mi yega", tabata e contesta spanta. „Den mi cura mi tin diferente cachornan waakdó i nan ta particularmente falso. Bo n' por confia nan. I como nan no ta custumbra di mira hende stranjero aqui den, nan ta bira naturalmente mucho mas peligroso.

E dokter a disparce pero cu un grunjada desagradable riba su cara scur.

Harcourt a drecha su curpa un rato i a cuminza ta vigila su chensnan tratando cu e por a hanja Laline mira. El a pensa cu tabata masha stranjo com e mucha muhe aqui tabata carga e mes nomber tambe di su mama. Pero hasta e problema aqui lo tin di ser soluciona na su debido tiempo. I ta di com e dokter aqui ta califica Laline como loco, den qui sentido. Biaha pasa cu el a papia cu Laline e no a mira nada di loco den dje.

Por ta posible anto cu e mucha muhe tabata imagine di ta un prisonera i cu e tabata maltrata of quizas domina? Pero esaqui no tabata klop absolutamente cu e pretencionnan di e posadero.

E musica di viool a stop. Qui bunita e mucha muhe aqui sa toca. Hende loco sa toca asina of por ta e dokter mes ta loco? Pasobra foi tur loque Harcourt a tende i foi loque el a combersa cu Laline, su cabez tabata perfectamente bon. Quizas t'e dokter si lo tabata loco.

Dudley a camna paso paso bai abao. Den e vestibulo scur el a mira un mastiff enormemente grandi. Tan pronto cu e animal aqui a mira e stranjero el a cuminza ta grunja i ta saca su dientenan masha mahos.

Harcourt tabata stima cachor masha tanto. El a sigui camna calmo i tabata papia na boz suave cu e monstruo sin ningun miedo i e bestia peligroso a sigui ta camna su tras ta grunja.

Dr. Averill a camna bin contre sonriendo foi su cuarto di estudio. El a rabia cu e cachor i a scual Abel pasobra esaqui no a marra e bestia.

Sinembango Harcourt tabata mas inteligente cu nan i el a comprende masha bon cu tabata pa expres nan a larga e animal los pa spanta Harcourt.

„N' ta importa", el a bisa indiferente. „Mi n' tin miedo".

Nan dos a cuminza ta kuier den e cura i e dokter tabata klets riba tur sorto di cos. E tabata munstra Dudley e sitionan di mas bunita dje luga i e tabata larga comprende com tabata duel'e cu e luga aqui a bira den un tuacion asina tristu, asina bandona. Aqui tin trabao pa hopi hende i e por ser converti den un bunita hardin, pero ami no por paga pa hacie. Ademas di esai e parque cu mi ta pensa cu lo por a bini aqui no ta cos pa mi tampoco. E mondi silvester aqui ta klop masha tanto cu mi existencia infeliz".

Nan tabata para awor banda dje riu. Esaqui tabata ancho i hundo i tabata forma e grens entre dos provincia. Arbolnan grandi tabata manda nan sombra riba e awa haciendo esqui sombrio i un gran cantidad di djaca a corre baha na awa interrumpi den nan silencio pa e pasonan di hende cu nan no ta custumbra cun'e.

„Bo sa bin pisca de bez en cuando aqui den?" Harcourt a puntre. El a haci e pregunta aqui pa e por a tira un bista riba e numeroso bentananan dje cas, pero den ningun dje bentananan aqui e no por a mira e persona cu e tabata desea.

„Pisca? Ami? Ai no, mi amigo. Aqui no tin nada cu ta vale la pena di tuma e molester ai. Fuera di esai mi n' ta sinti nada tampoco pa piscamento. Mi n' sa ni com ta pone un aas na ansue. Fuera di esai e awa aqui ta masha traidora. I e tin wowo di awa mas meimei cu no ta larga scapa ni e landador di mas mehor".

El a resona un fluit skerpi, riba cual zonido tres animal masha grandi, manera tres monstruo di cachornan a corre bini.

„Esaquinan ta mi protectornan. Bo ta mira cu mi tambe ta sufri di idea di perseguicion i mi ta imagina mi cu mi bida ta ser amenaza. Ta ridiculo, no? I e idea aqui no quier abandona mi maske quico mi haci, no obstante cu mi sa mucho bon cu ni aqui ni ningun camina mi tin ningun enemigo".

El a bisa esaqui cu un risa stranjo.

„Porfin", el a bisa trobe. „Ata klok pa dinner ta bati. Bam Sr. Harcourt, sigur lo bo ta cansa i bo tin hamber. Mi tá curioso cu Laline tambe lo bini mesa. Esai si, mi ta larga mi sobrino cumpli cu tur loque e ta desea".

Dudley su curazon a cuminza ta palpita cu mas rapidez. Por ta posible cu lo e por hanja Laline mira porfin?

Capitulo XIII
E MISTERIO TA BIRA MAS GRANDI

Unbez Dudley a ripara cu awe e mesa tabata drecha cu mucho mas smaak cu nunca. E panja di mesa tabata blanco manera nieve. E cosnan di plata tabata lombra i e floman tabata drecha cu masha smaak.

El a comprende cu e trabao aqui mester tabata di man di un muhe i di speranza su curazon tabata palpita cu mas velocidad.

„Bo no mester ripara mucho si por falta algo aqui na mesa, pasobra nos no ta custumbra cu e sistemanan aristocratico i aqui ta Abel ta e unico sirbiente cu nos tin. M'a hanje na India tempo cu e tabata morde pa un colebra i e tabata parce un caso desespera. E tempo ai mi tabata oficial di sanidad i pa un milagro m'a logra di salb'e foi un morto sigur. Pa gratitud el a queda cerca mi i despues m'a observa cu nos caracter tabata mescos casi. E tabata semper di mal humor i sombrio i e tabata odia tur muhe pasobra e mucha muhe cu e tabata stima a enganje".

E dokter a hari pa su mes observacion i a continua:

„Bo quier quere mi, Sr. Harcourt cu mi tin anjanan cu mi no a combersa asina franco cu ningun criatura humano? Mester ta existi un lazo di simpatia entre nos. Ta manera ta destino ta desea tur esaqui. Pa bini aqui pa casualidad como un stranjero. Mi mes no por bisa te ainda ta paquico m'a yuda bo i despues mi a ripara cu bo ta forma un sorto di cadena entre ami i mi pasado. Pa mehor dicho pasado di mama di Laline. Kapitein Stevens, amigo di bo tio, tabata antes mi amigo tambe. Entre nos dos. Lord Southcombe sa papia ainda over di Leslie Stevens?"

„Nomber sol dje homber ai cu e ta jama su amigo falso ta pone mi tio foi su mes di furia. El a haci un huramento cu lo e tire mata na unda cu e topa cun'e. I asina leu cu mi conoce mi tio, mi sa sigur cu lo e haci esai tambe".

Dr. Averill a bira intranquilo.

(E ta sigui)

Cumpleanjos feliz

Awe ta di fiesta sr. Anselmo Rosenberg kende a celebra su cumpleanjo i e ta ricibi hopi pabien di su esposa i 10 jiunan nietonan Ronny, Ivo i Astrid tambe di su amigonan, Pedro Ras, Paulus Martijn, Celestino Vrolijk especialmente di Jaco Vos na Hulanda i su suegronan Clemente, Pancho i Betto.

o—o

E hoben Guillermo Henriquez ta ricibi hopi felicitacion pa motibo di su cumpleanjo pa parti di su tata Raymond, mama Fanny, rumannan Francisco, Eduardo, Efrain, Emilio, Epifania, Benjamin, tur su amigo i amiga nan welo Pedro v.d. Linden.

Sra. Alendrina Yarzagaray a celebra su cumpleanjo pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Jacinto, i demas familia, pa parti di Juan i Olinda Croes, Mario y Carmen Yarzagaray.

o—o

E hobencita Rosalinda Werleman a recorda su feliz cumpleanjo i e ta ricibi hopi pabien di su mama, tata, ruman Max, Abdul, Arturo, Marina, David, Helen, Ingrid i Lilian, sobrino Franklin, Fabia, Carmen i Mario Yarzagaray i di su Juffrouw.

o—o

Especialmente un amiga ta feliciteer sr. Guillermo Yarzagaray kende a celebra su cumpleanjo.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

CINE
Diasabra 11 Januari:

DE VEER 20.30: Top Secret Affair
RIALTO 20.00: Drango
PRINCIPAL 20.00: The Burning Hills
AURORA 19.30: Magic Fire
SAVANETA 19.30: The Man from Bitter Ridge

Diadomingo 12 Januari:
DE VEER 20.30: Top Secret Affair
DE VEER 18.00: The Outlaw Stallion
RIALTO 20.00: Drango
RIALTO 18.00: Outlaw Stallion
PRINCIPAL 20.00: Calypso Joe
PRINCIPAL 18.00: Country Fair
AURORA 19.30: Moby Dick
AURORA 18.00: Fastest Gun Alive
SAVANETA 19.30: High Treason
SAVANETA 18.30: Magnificent Roughnecks

BOTICA DI WARDA:
Botica Aruba

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Sabado 11 Enero:
7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
10.00 Magazine TV
10.30 Documental
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Week-end con las estrellas
1.45 Window on the World
2.15 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.00 Aragua porvenir de Venezuela
5.45 Teatro para niños
6.00 Es con usted
6.15 El llanero solitario
6.45 Grandes peleas de los Estados Unidos
7.30 Venezuela mira su futuro
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Transito terrestre
9.00 Teatro del sabado
10.00 Reportaje Universal
10.30 Pulso hipico
11.00 Marcha oficial.

Domingo 12 Enero:
8.25 a.m. Marcha oficial
8.30 Lo de hoy domingo
10.00 Club TV
12.00 Telerevista
12.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.30 El Conde de Montecristo
6.20 Rin-Tin-Tin
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 Documental
8.30 El humo del revolver
9.00 Nuestro Mundo
9.30 Su cancion favorita
10.00 El programa
11.00 Marcha oficial

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Clover ta kere cu e ta cerca di gana e la dal Cisco cu un palo riba su man net ora cu e kier a bolbe subi den e trein i di dolor Cisco tabatin di laga e cabuja bai.

Cisco ta bisa den su mes awor mi no por mas.

Pero djei e di si mi tin di muri anto nos dos lo muri huntu i e ta hala Clover na su man i Clover cu no tà verwacht e cos ei i cu un cara masha spanta di berde mes e ta grita eeeh.

Y nan dos huntu ta cai bai den e precipicio.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E LORA BERDE

Pa TUYUCHI

„Quico esai ta?" e detective a puntra i a hiza su man na laria cu e diamanta den dje.

Cara dje muhe bieu a transfigura na un manera terrible. Indignidad i spanto a marca pareu riba su cara i el a escapa un grito horroroso di furia manera un animal silvestre i el a bula riba e detective.

„E piedra", el a grita. „Duna mi mi piedra trobe. Si Will ripara cu m'a larg'e slinger aqui i aya, oh, anto lo e asesina mi.... asina sigur cu mi ta para aqui. Por fabor, debolbe mi e piedra di balor, anto immediatamente."

Tabata reina un lucha corto entre Richardson i e anciana, pero lihe Richardson a hinka e diamanta den su sacu i e anciana a lucha un rato naturalmente pa e hanje, pero naturalmente enbano.

El a benta e anciana abao i a pon'e na boei. Lihe Richardson a zona riba su fluit i un paar di poliz a corre bini. quendenan a bin prest'e auxilio.

Na prome luga nan a bai busca un auto i cu masha trabao nan a logra gana e muhe aiden i nan a hib'e na e montecristo di mas pega cu tabatin. Aya nan a constata cu e tabata loco stapel i nan a pone na un camina cu e no por a herida su curpa.

Tan pronto cu Richardson a queda trobe solitario den e cas cu el a cuminza na un examinacion sistematica.

Ta di comprende cu e brillante cu el a hanja aya riba bentana no a bini di su mes aya. Indudablemente esaqui tabata un parti dje coleccion cu e hoben a horta foi e bijoux di Sra Sparker. Si esai tabata cierto, anto e otro joyanan tampoco lo no tabata mucho leu.

Pero maske cuanto Richardson a busca, pa nada di mundo e no por a hanja unda e otro joyanan a queda.

Foi awor caba e tabata convenci cu e asesino di Sra Sparkers no tabata ningun otro hende sino solamente yiu di e muhe loco aqui. Pero e Will aqui a sabi di sconde su tesoronan bon leu.

Quizas cu e mama a encubri e biennan aqui sin cu e mes tabata sa i ta na dje e yiu a confia e bijoux. Si el a cohe e brillante lo tabata pa e goza com esaqui tabata brilla den luz di solo. E tabata goza masha cu splendor dje diamanta aqui i practicamente e tabata mes kens cu un mucha chiquito.

E mester a spera riba regreso di Will pa busca resto dje prendanan horta. Si e tabata biba semper cerca su mama, anto lo tabata sigur cu pronto lo e mester bini, pa e tuma aunque ta algun prenda mas foi e bijoux. I e mester a bende nan pura pa e por hanja placa.

Pero por ta tambe cu el a sconde nan asina bon cu lo tabata imposible pa bolbe hanja nan.

Quizas por ta tambe cu el a bende tur caba, cu excepcion dje brillante. I despues di tur esaqui ta com e ta haci hanja un prueba cu t'e hoben aqui a haci un asalto riba Sra Sparker? Indudablemente lo e desconoce tur cos.

(E ta sigui)

Cumpleanjos feliz

Awe ta ricibi hopi felicitacion e chikitin Modesto Figaroa kende ta celebra awe su prome anja di feliz feliz existencia, pa parti di su mama Josefa, rumannan Maria, Jose, Dika, Chedita, Chani, Mito, Carmen, Ina, May, wela, tanta i omo, primo i primanan, madrina Rosa Figaroa, padrino Vidal Giel.

Felicitacion ta bai awe pa Monica Fabiana Flanegin cu awe ta celebra su 16 primavera pa parti di su mama, rumannan, pepe Maria Lacle, amiganan Petra Gomez, Rosa Thijsen, Maria Figaroa, Isabella Sapuano, Mathilde Tromp, Flora i Juanita Kelly, especialmente di tur e Soeurnan di Imeldahof.

o—o

Awe ta celebra nan cumpleanjo J. M. Lacle, Virginia Martijn, Arcadia Statie, Benito A. Solognier, Ina Dijkhoff, Maria de Cuba, Rosa Jansen, Rosalinda Werleman, sra. Anna Tromp, i nan tur ta ricibi hopi felicitacion di A. Crt.

Ajera Sukarno a tene tercer discusion cu Nehru

NUEVA DELHI: Awe presidente Sukarno di Indonesia tabatin su tercera discusion cu prome ministro Nehru di India. Den un comunicado oficial Nehru a expresa particularmente su deseo cu „colonialismo lo desaparece y cu e pregunta di Nueva Guinea occidental lo worde soluciona cu medida pacifico."

Presidente Sukarno a declara den e mes comunicado, cu Indonesia ta haci esfuerso pa mantene bon relacion cu tur pais, incluyendo Holanda, y ta sperá tambe di por ocasiona colaboracion riba terreno economico cu e pais aki, basa riba respeto comun pa e interesnan mutuo.

E prome ministro di Inglaterra, MacMillan y presidente Sukarno ta batin un encuentro ajera na un lunch cu prome ministro Nehru. Durante e encuentro aki nan a discuti e kestion Indones-Hulandes „corticu y formalmente."

E ministro di asuntonan exterior di Indonesia, Subandrio, a bisa en contestacion riba pregunta, cu probablemente permanencia di presidente Sukarno na Nueva Delhi a crea e atmosfera pa cuminsamentu atrobe dje discusionnan entre Hulanda y Indonesia, pero cu aparentemente ainda no tin posibilidad directo.

Sukarno, kende lo mester a haci un biahe na e ciudad Bombay, a pospone e biahe pa e invitacion di Nehru pa encontra MacMillan.

Segun circulonan Indones, Sukarno a segura MacMillan, cu entrega di Nueva Guinea Hulandes na Indonesia lo no stroba situacion di Asia den ningun caso y cu paz den e territorio lo no worde stroba.

E tabata di opinion tambe, cu un reduccion dje oposicion di Australia contra e exigicion di Indonesia, lo tin un influencia mehorable riba conducta di Hulanda tocante e kestion. Australia ta e siguiente pais di Imperio Britanico cu MacMillan lo bishita.

Circulonan bon informa a declara ademas, cu Sukarno a pidi e ministro-presidente Ingles tambe pa trata di logra cu e Hulandesnan lo cuminsa discusion cu Indonesia tocante Nueva Guinea.

Nehru a declara durante e discusion cu continuacion di cualquier forma di colonialismo actualmente ta completamente envehecido y cu mester bini un fin na colonialismo. E prome ministro Indio y su huesped Indones a continua e discusion, mientras na Nueva Delhi MacMillan a buta un krans na e luga camina cremacion di Mahatma Ghandi a tuma lugar.

SEIS MIEMBRO DI CONSEHO EUROPEO A YEGA CYPRUS

NICOSIA: Un delegacion cu ta consisti di 6 miembro di conseho Europeo lo yega Cyprus Diadomingo, pa investiga e acusacionnan Cypriota, cu dos punto importante dje declaracion di derechonan di humanidad ta worde viola.

E puntonan aki ta amenaza di bida di un pais y aplicacion di prohibicion di sali.

E delegacion di conseho di Europa ta bao di direccion di e Dinamarques Sorensen, y ta contene miembro di Inglaterra, Grecia, Luxemburgo, Italia y Irlandia.

OFFICIELE MEDEDELINGEN van de ARUBA VOETBAL BOND

WEDSTRIJDUITSLAGEN

A Klasse

Jong Aruba vs. Trappers 4—3
J. Aruba vs. Tropical S.C. 1—0

Promotie-Degradatiewedstrijden

Hollandia vs. Estrella 0—1
Estrella vs. Hollandia 0—3
Trappers vs. Trupial 1—0
Trupial vs. Trappers 0—9

Beslissingswedstrijd promotie-degradatie

Hollandia v. Estrella 2—5 (donderd. 21 nov. '57)

Beslissingswedstrijd sub-kampioenschap A Klasse

Riverplate vs. Jong Aruba 3—2 (dinsdag 19 nov. '57)

EINDSTAND COMPETITIE 1957

HOOFDKLASSE

	ges.	gew.	gel.	verl.	ptn.	doelp. v. t.
R.C.A.	10	9	1	0	19	30— 8 (kampioen v. Aruba)
Aruba Juniores	10	7	1	2	15	39—13 (sub-kampioen v. Aruba)
Dakota	10	7	0	3	14	23—23
San Nicolaas Jrs.	10	3	—	7	6	20—33
La Fama	10	2	—	8	4	13—31
Hollandia	10	1	0	9	2	9—26

Hollandia gedegradeerd naar de A Klasse na gespeelde promotie- en degradatiewedstrijden.

A KLASSE

Estrella	14	9	1	4	19	36—21 (kampioen
Riverplate	14	9	—	5	18	35—19 (sub-kampioen
Jong Aruba	14	8	2	4	18	32—22
Buball S.C.	14	7	3	4	17	34—24
Union	14	7	3	4	17	44—32
Mariniers	14	6	2	6	14	33—36
Tropical	14	4	1	9	9	25—31
Trappers	14	—	—	14	0	11—65

Estrella gepromoveerd naar de Hoofdklasse na gespeelde promotie- en degradatiewedstrijden.

Riverplate sub-kampioen na gespeelde beslissingswedstrijden tegen Jong Aruba.

RESERVE HOOFDKLASSE

Aruba Juniors II	8	5	3	0	13	27—10 (kampioen)
R.C.A. II	8	4	2	2	10	36—16 (sub-kampioen)
Hollandia II	8	3	0	5	6	17—30
La Fama II	8	3	0	5	6	16—29
Dakota II	8	2	1	5	5	11—23

B KLASSE

Trupial	6	2	3	1	7	9— 6 (kampioen)
Lirio del Campo	6	3	0	3	6	13—12 (sub-kampioen)
Unidos	6	2	2	2	6	9—11
R.C.A. III	6	1	3	2	5	8—10

Lirio del Campo sub-kampioen door beter doelgemiddelde.

C KLASSE

Jong Aruba II	8	8	0	0	16	37— 7 (kampioen)
Unidos II	8	4	1	3	9	24—17 (sub-kampioen)
Mariniers II	8	3	2	3	8	12—14
Buball S.C. II	8	2	1	5	5	13—28
Union II	8	1	0	7	2	10—30

JUNIOREN

Estrella Jr.	8	6	2	0	14	12— 2 (kampioen)
Jong Aruba Jr.	8	6	1	1	13	13— 8 (sub-kampioen)
Aruba Juniores Jr.	8	4	3	1	11	17— 6
La Fama Jr.	8	5	1	2	11	9— 5
Buball S.C. Jr.	8	4	1	3	9	8— 8
Dakota Boys	8	3	—	5	6	7—21
Riverplate Jr.	8	1	2	5	4	1— 8
R.C.A. Jr.	8	1	—	7	2	9—13
Dakota Jr.	8	—	2	6	2	2— 7

BONDSWEDSTRIJDEN IN 1957

25 Januari	Aruba vs. Rapid (Oostenrijk)	3—4
11 Februari	Aruba vs. Ferrocarril del Oeste (Arg.)	1—1
17 Maart	Aruba vs. Cerro Porteno (Paraguay)	4—6
27 Juni	Aruba vs. D.I.M. (Colombia)	2—3
5 Juli	Aruba vs. Bangu (Brazilie)	1—3
11 Juli	Aruba vs. Fluminense (Brazilie)	0—2
17 Augustus	Aruba vs. Panama	2—2
26 Augustus	Aruba vs. Haiti	3—1
27 Augustus	Aruba vs. Haiti	2—2
9 December	Aruba vs. Union Magdalena (Colombia)	4—1
11 December	Aruba vs. Union Magdalena (Colombia)	3—1

INTERCLUBS ARUBA—CURACAO 1957

20 April	J. Aruba vs. Centro Dominguito (Cur.)	5—3*
21 April	Jong Aruba vs. Uniao Portugues (Cur.)	1—0*
11 Mei	R.C.A. vs. Sithoc (Cur.)	2—1*
12 Mei	Dakota vs. Sithoc (Cur.)	1—4
9 November	Aruba Jrs. vs. Subt. (Cur.)	0—2
10 November	Dakota vs. Subt. (Cur.)	1—1
23 November	Aruba Jrs. vs. Jong Colombia (Cur.)	1—2*
24 November	Aruba Jrs. vs. Subt. (Cur.)	1—1*

* Op Curacao gespeelde wedstrijden.

STRAFFEN

De spelers S. Alexander van Riverplate en A. Ridderstaat van Jong Aruba zijn met ingang van 19 november 1957 voor 2 maanden geschorst wegens overtreding van het gestelde onder sub b van de strafbepalingen van de A.V.B. bij de wedstrijd Riverplate—Jong Aruba op 19 november 1957.

Op verzoek van La Fama is de schorsing door La Fama aan P. Diaz opgelegd wegens wangedrag bij de wedstrijd Aruba Juniors—La Fama op 5 oktober 1957, welke schorsing voor 1 jaar is opgelegd, door de A.V.B. overgenomen.

JAARLIJKSE ALGEMENE LEDENVERGADERING

De Jaarlijkse Algemene Ledenvergadering van de Aruba Voetbal Bond zal worden gehouden op Vrijdag 31 januari 1958 om 7.30 n.m. in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion. O.m. is er Bestuursverkiezing op de Agenda.

Ingevolge Besluit van de Algemene Ledenvergadering op 14 Augustus 1957 zal het aantal bestuursleden van de A.V.B. op 9 worden teruggebracht.

Aan de beurt van aftreden zijn de heren: J. M. Lacle, S. J. Croes, E. de Lange, L. L. Kuiperi, J. A. Croes en A. Geerman die inmiddels reeds zijn ontslag heeft ingediend. Van deze 6 vacatures zullen 4 aangevuld worden.

Art. 21 sub 4 H.R.

„Iedere candidaatstelling voor het Bondsbestuur moet schriftelijk geschieden door tenminste 3 toegelaten verenigingen of door het Bondbestuur, uiterlijk 2 weken voor de Jaarlijkse Algemene Ledenvergadering en moet vergezeld gaan van een schriftelijke verklaring van de candidaat, dat hij een eventuele benoeming zal aanvaarden."

HET BESTUUR